



## فورم افتتاح حساب برای مشتریان انفرادی

### Account Opening for the Individual Customer (Natural Person)

اسم نمایندگی: \_\_\_\_\_ شماره نمایندگی: \_\_\_\_\_ تاریخ افتتاح حساب: \_\_\_\_\_  
Branch Name Branch Code Account Opening Date

شماره مشتری: \_\_\_\_\_ CIF NO \_\_\_\_\_ شماره حساب: \_\_\_\_\_  
Account Number

### Customer Information

مجترب/مجتربه: اسم اولی: \_\_\_\_\_ اسم وسطی: \_\_\_\_\_ تخلص: \_\_\_\_\_  
First name (Mr./Mrs) Middle name Last name  
اسم پدر: \_\_\_\_\_ شماره تذکره: \_\_\_\_\_ ملیت: \_\_\_\_\_  
Father's name Tazkira Number Nationality  
شماره پاسپورت: \_\_\_\_\_ تاریخ صدور: \_\_\_\_\_ تاریخ انقضاء: \_\_\_\_\_  
Passport Number Date of Issue Date of Expiry  
تاریخ تولد: \_\_\_\_\_ محل تولد: \_\_\_\_\_ / / \_\_\_\_\_  
Date of birth Place of birth  
جنسیت: \_\_\_\_\_ متاهل \_\_\_\_\_ مجرد \_\_\_\_\_  
Gender Married Single  
مذکر \_\_\_\_\_ مونث \_\_\_\_\_  
Male Female  
حالت تحصیلی: \_\_\_\_\_ بی سواد \_\_\_\_\_ با سواد \_\_\_\_\_  
Educational Status Illiterate Literate

### Permanent Address

شماره خانه: \_\_\_\_\_ کوچه: \_\_\_\_\_ ناحیه: \_\_\_\_\_ موقعیت: \_\_\_\_\_ شهر: \_\_\_\_\_ ولایت: \_\_\_\_\_  
House No. Street District Location City Province

### Current Address

شماره خانه: \_\_\_\_\_ کوچه: \_\_\_\_\_ ناحیه: \_\_\_\_\_ موقعیت: \_\_\_\_\_ شهر: \_\_\_\_\_ ولایت: \_\_\_\_\_  
House No. Street District Location City Province

معلومات ارتباطی: شماره موبایل: \_\_\_\_\_ آدرس ایمیل: \_\_\_\_\_  
Contact Information Mobile number Email address

### Details of Profession

کارمند داخلی  
Local staff

کارمند خارجی  
Expat staff

در صورتیکه کارمند باشد معلومات ذیل را ارائه گردد:  
If employed provide the following information

اسم شرکت / سازمان: \_\_\_\_\_ نوعیت فعالیت: \_\_\_\_\_  
Company / Organization name Nature of Business

موقف: \_\_\_\_\_ مدت ایفای وظیفه: \_\_\_\_\_  
Position held Period of service

معاش ماهوار: \_\_\_\_\_ آدرس شرکت / سازمان: \_\_\_\_\_  
Monthly Salary Company / Organization Address

### شغل آزاد

If Self Employed

منبع عایداتی: \_\_\_\_\_ مقدار عواید ماهوار: \_\_\_\_\_ نوعیت فعالیت: \_\_\_\_\_  
Source of income Monthly income Nature of Business

دیگر:  
Other



در صورت افتتاح حساب مشترک / سرپرست In Case of Joint Account / Guardian

Customer Information معلومات مشتری

شماره معلومات مشتری CIF NO

محترم/محرمة: اسم اولی: \_\_\_\_\_: اسم وسطی: \_\_\_\_\_: تخلص: \_\_\_\_\_  
First name (Mr./Mrs) Middle name Last name

اسم پدر: \_\_\_\_\_: شماره تذکره: \_\_\_\_\_: ملیت: \_\_\_\_\_  
Father's name Tazkira Number Nationality

شماره پاسپورت: \_\_\_\_\_: تاریخ صدور: \_\_\_\_\_: تاریخ انقضاء: \_\_\_\_\_  
Passport Number Date of Issue Date of Expiry

تاریخ تولد: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_: محل تولد: \_\_\_\_\_: حالت مدنی: \_\_\_\_\_: متاهل: \_\_\_\_\_: جنسیت: \_\_\_\_\_: مذکر: \_\_\_\_\_: مونث: \_\_\_\_\_  
Date of birth Place of birth Marital Status Married Single Gender Male Female

حالت تحصیلی: \_\_\_\_\_: با سواد: \_\_\_\_\_: بی سواد: \_\_\_\_\_: قربت با دارنده حساب: \_\_\_\_\_  
Educational Status Literate Illiterate Relationship with Account holder

Permanent Address آدرس اصلی

شماره خانه: \_\_\_\_\_: کوچه: \_\_\_\_\_: ناحیه: \_\_\_\_\_: موقعیت: \_\_\_\_\_: شهر: \_\_\_\_\_: ولایت: \_\_\_\_\_  
House No. Street District Location City Province

Current Address آدرس فعلی

شماره خانه: \_\_\_\_\_: کوچه: \_\_\_\_\_: ناحیه: \_\_\_\_\_: موقعیت: \_\_\_\_\_: شهر: \_\_\_\_\_: ولایت: \_\_\_\_\_  
House No. Street District Location City Province

معلومات ارتباطی: شماره موبایل: \_\_\_\_\_: آدرس ایمیل: \_\_\_\_\_  
Contact Information Mobile number Email address

Details of Profession مشخصات شغل

کارمند داخلی Local staff  کارمند خارجی Expat staff

در صورتیکه کارمند باشد معلومات ذیل را ارایه گردد:  
If employed provide the following information

اسم شرکت / سازمان: \_\_\_\_\_: نوعیت فعالیت: \_\_\_\_\_  
Company / Organization name Nature of Business

موقف: \_\_\_\_\_: مدت ایفای وظیفه: \_\_\_\_\_  
Position held Period of service

معاش ماهوار: \_\_\_\_\_: آدرس شرکت / سازمان: \_\_\_\_\_  
Monthly Salary Company / Organization Address

منبع عایداتی: \_\_\_\_\_: مقدار عواید ماهوار: \_\_\_\_\_: نوعیت فعالیت: \_\_\_\_\_  
Source of income Monthly income Nature of Business

شغل آزاد:  
If Self Employed

دیگر:  
Other

Monthly Anticipatory Transactions معاملات احتمالی ماهوار

مقدار حد اکثریک معامله Max Single Amount	تعداد معاملات Number of Transactions	مبلغ Amount	نوع معاملات Transactions Type
			Cash Deposit Transactions معاملات نقده سپرده ها
			Cash Withdrawal Transactions معاملات نقده برداشت پول
			Cheque Deposit Transactions معاملات سپرده توسط چک
			Cheque Withdrawal Transactions معاملات برداشت توسط چک
			Incoming Transfers (International) انتقالات دریافتی خارج از کشور
			Outgoing Transfers (International) انتقالات ارسالی برون مرزی
			Incoming Transfer (Domestic) انتقالات دریافتی داخل کشور
			Outgoing Transfer (Domestic) انتقالات ارسالی داخل کشور
			Monthly Turnover Amount مقدار جریان پولی ماهانه:



### Account Details مشخصات حساب

**نوع حساب:**  حساب جاری قرض  حساب مزاربت پس انداز  حساب مزاربت میعادى  حساب بازپرداخت  حساب معاشات  
 Current Qard Account Mudaraba Savings Account Mudaraba Term Deposit Account Repayment Account Payroll Account  
**Type of Account**

حساب و کاله میعادى  حساب فرعى  
 Wakala Term Deposit Cover Account

**اسعار:**  افغانى  دالر امریکایی  یورو  دیگر:  
 Currency (ies) USD Afghanani Euro Other

**مبلغ سپرده اولی:**  هدف افتتاح حساب: استفاده شخصی  پس انداز  بازپرداخت  دریافت معاش  دیگر:  
 Initial Deposit Amount Purpose of Account Saving Repayment Receiving Salary Other

### Next of Kin وارث

**اسم:** \_\_\_\_\_ شماره تذکره: \_\_\_\_\_ تاریخ تولد: \_\_\_\_\_ شماره تماس: \_\_\_\_\_  
 Name Tazkira Number Date of Birth Contact number

**آدرس:** \_\_\_\_\_ قربت با دارنده حساب: \_\_\_\_\_  
 Address Relationship with Account holder

آیا مشتری تابع مالیه کشور امریکا میباشد؟  بلی  NO **نخیر**

If yes, please provide the following information and fill the FATCA form

اگر بلی لطف نموده معلومات ذیل را ارائه و فورم فتکا را تکمیل نمایید.

**اسم:** \_\_\_\_\_ **نمبر پاسپورت:** \_\_\_\_\_ **تابعیت:** \_\_\_\_\_  
 Name Passport Number Nationality

### Mode of Operation نوعیت استفاده حساب

انفرادى  مشترک  هر یک  دیگر: (لطفاً مشخص نمایید)  
 Singly Jointly Either or Survivor Others (Please Specify)

لطف نموده جدول زیر را در صورت که حمایت مالی توسط شخص انفرادی دیگر صورت گیرد خانه پوری نماید  
 Please fill the below table in case financially supported by some other individual

نام پدر Father Name	نام Name
موقف Position	قربت Relationship
ایمیل آدرس Email Address	عاید ماهانه Monthly Income
نمبر موبایل Phone Number	نام نهاد Organization Name
	آدرس نهاد Organization Address

### Customer Confirmation تاییدی مشتری

بدین وسیله از اولین بانک قرضه های کوچک تقاضا مینمایم تا به اساس معلومات ارائه شده که از صحت بودن آن اطمینان کامل میدهم برای من/ما حساب افتتاح نماید.  
 من/ما تصدیق مینمایم/مینماییم، قواعد و شرایط که حساب را احتوا میکند بصورت درست مطالعه نمودم و آنرا دانستم و تعهد میکنم که قواعد و شرایط مذکور را رعایت  
 نموده و تغییرات یا تعدیلات که توسط اداره بانک وقتاً فوقتاً در آن صورت میگردد عملی مینمایم. همچنان تعهد مینمایم که حساب مذکور برای معاملات درست و مربوط به  
 تجارت ما استفاده خواهد شد. موافق هستم که در صورت هر نوع تغییرات در معلومات ارائه شده فوق الذکر بانک را مطلع میسازم. متعهد هستم که قوانین، مقررات و پالیسی  
 نافذه قانون مبارزه با تطهیر پول و تمویل ترورزم را در نظر میگیرم.

I/We hereby request The First MicroFinance Bank (FMFB) to open the Account(s) mentioned above on the basis of the information supplied by me/us herein, which I/we confirm is true and correct in all respects.

I/we declare and confirm that I/we have, read and understood the "Terms and Conditions Governing the Account" and hereby covenant and agree to observe and be bound by the said Terms and Conditions and any changes, supplements or modifications thereto that may be made by the Bank from time to time. It is understood that this account will be used for bonafide transactions relating to me/our business. I/we agree to inform you of any changes in the information provided in this form in related documents. I/We also undertake to abide by the requirements of the Prevention of Money Laundering and Counter Financing Laws, Regulations and Policy in force.

اسم مشتری: \_\_\_\_\_ امضاء مشتری: \_\_\_\_\_ تاریخ: \_\_\_\_\_  
 Customer name Customer Signature Date

اسم مشتری: \_\_\_\_\_ امضاء مشتری: \_\_\_\_\_ تاریخ: \_\_\_\_\_  
 Customer name Customer Signature Date



## Additional services that you may required خدمات اضافی که ممکن است شما نیاز داشته باشید

<input type="checkbox"/> دریافت صورت حساب از طریق ایمیل Account Statement through Email	<input type="checkbox"/> ایمیل آدرس رسمی: _____ Official E-mail	<input type="checkbox"/> دریافت صورت حساب در نمایندگی Account Statement at Branch
<input type="checkbox"/> روزانه Daily	<input type="checkbox"/> هفته وار Weekly	<input type="checkbox"/> ماهوار Monthly
<input type="checkbox"/> ربع وار Quarterly	<input type="checkbox"/> شش ماه Semi-annually	<input type="checkbox"/> سالانه Annually
<input type="checkbox"/> بنا به درخواست On Demand		
<input type="checkbox"/> بانکداری بانکداری اینترنتی Online Banking Application	<input type="checkbox"/> کیف پول ام-پایسه M-Paisa Wallet	<input type="checkbox"/> دیت کارت اف-پی AfPay Debit Card
<input type="checkbox"/> SMS Banking	<input type="checkbox"/> ماستر دیت کارت اسلامی Islamic Master Debit Card	<input type="checkbox"/> ماستر کردیت کارت اسلامی Islamic Master Credit Card

## KYC (Know your Customer) form فورمه شناخت مشتری

<input type="checkbox"/> غیر باشنده Non-Resident	<input type="checkbox"/> باشنده Resident	وضعیت بود و باش: Residential Status
<input type="checkbox"/> کشور اصلی: _____ Country of Origin		
<input type="checkbox"/> شخص بارز سیاسی PEP	<input type="checkbox"/> شخص عادی Ordinary	نوع مشتری: Customer type
<input type="checkbox"/> آیا مشتری در لیست های تعزیراتی بررسی شده: Whether customer screened against sanction lists	<input type="checkbox"/> بلی Yes	<input type="checkbox"/> نخیر No
<input type="checkbox"/> بالا High	<input type="checkbox"/> متوسط Medium	<input type="checkbox"/> پایین Low
طبقه بندی خطر مشتری: Client Risk Category		

## اسناد تثبیتی شناخت Proof of Identity

<input type="checkbox"/>	1. National ID (Tazkera)	۱. تذکره
<input type="checkbox"/>	2. Passport	۲. پاسپورت

## تاییدی آدرس Address Verification

<input type="checkbox"/>	1. Copy of Electricity bill	۱. کاپی بل برق
<input type="checkbox"/>	2. Copy of House Title Deed / Rental Agreement	۲. کاپی قبالة / سند کرایه خانه
<input type="checkbox"/>	3. Copy of any other document obtained	۳. کاپی سایر اسناد دریافت شده
<input type="checkbox"/>	4. Receipt of Thanks letter	۴. دریافت سند تشکری

## اسناد دریافت شده Documents Obtained

<input type="checkbox"/>	1. National ID (Tazkera) copy	۱. کاپی تذکره
<input type="checkbox"/>	2. Driving License copy (Additional)	۲. کاپی جواز رانندگی
<input type="checkbox"/>	3. Valid Passport Copy	۳. کاپی پاسپورت با اعتبار
<input type="checkbox"/>	4. Valid visa Copy	۴. کاپی ویزه با اعتبار
<input type="checkbox"/>	5. Introduction letter from the employer/ Employment ID Card copy	۵. کاپی کارت هویت / معرفی نامه رسمی

تاریخ: / / Date امضاء Signature موقوف Position نام Name حساب افتتاح شده توسط Account opened by

تاریخ: / / Date امضاء Signature موقوف Position نام Name حساب تایید شده توسط Account Approved by